

**FR** 02-05 / 29-32

**EN** 06-09 / 29-32

**DE** 10-13 / 29-32

**ES** 14-17 / 29-32

**RU** 18-21 / 29-32

**NL** 22-25 / 29-32

**IT** 26-29 / 29-32

**ADAPTATEUR RIVETS AVEUGLES POUR  
RIVETEUSE 8T & 10 T (150 mm & 600 mm )**

**BLIND RIVET ADAPTER FOR GYSPRESS  
8T & 10 T (150 mm & 600 mm )**

**BLINDNIET-ADAPTER FÜR STANZNIETGERÄTE  
8T & 10T (150 mm & 600 mm )**

**ADAPTADOR REMACHES CIEGOS PARA  
REMACHADORA 8T & 10T (150 mm & 600 mm )**

**АДАПТЕР ДЛЯ ГЛУХИХ ЗАКЛЕПОК ДЛЯ  
КЛЕПАЛЬНЫХ АППАРАТОВ 8T & 10T (150 mm & 600 mm )**

**HULPSTUK BLINDKLINKNAGELS VOOR  
KLINKNAGELTANG 8T & 10T (150 mm & 600 mm )**

**ADATTATORE RIVETTI CIECHI PER RIVETTATRICE 8T**

# ADAPTATEUR RIVETS AVEUGLES POUR RIVETEUSE 8T/10T



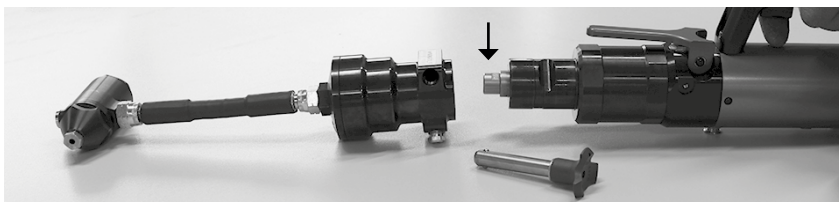
## DESCRIPTION

059214	061576	063822	064867
15 cm	60 cm	60 cm	100 cm
20 kN	20 kN	24 kN	50 kN
GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T & 10T PUSH-PULL

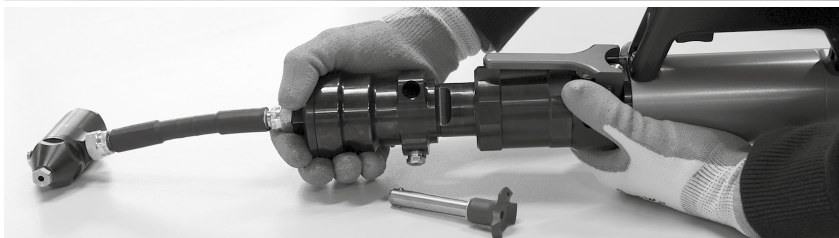
## MONTAGE SUR GYPRESS

### GYPRESS 8T/10T

- Monter la matrice D17 sur le nez de la riveteuse.

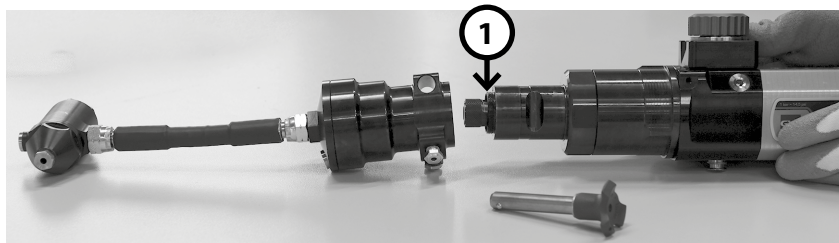
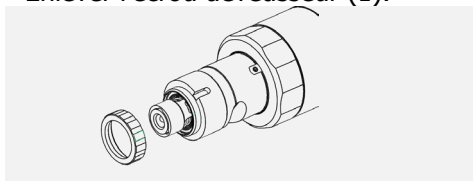


- Placer l'outil sur le nez de la riveteuse.

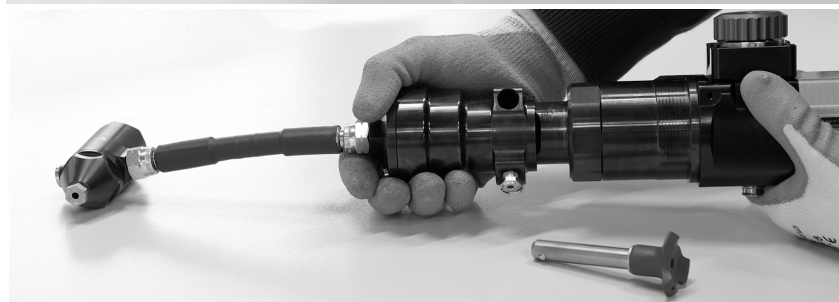


### GYPRESS 8T PUSH-PULL

- Pas de matrice nécessaire sur le nez de la riveteuse.
- Enlever l'écrou dévêtitseur (1).

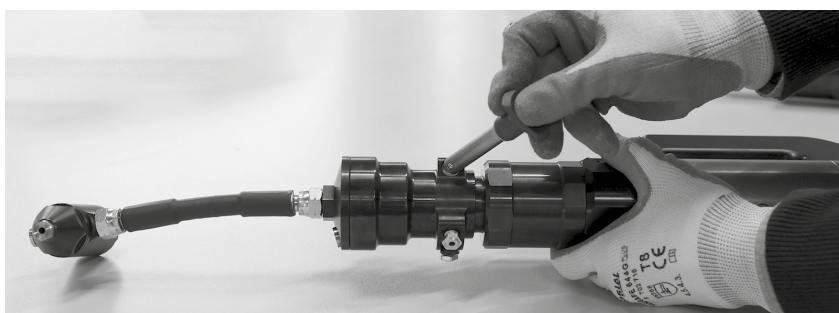


- Placer l'outil sur le nez de la riveteuse.



### GYPRESS 8T/10T & GYPRESS 8T PUSH-PULL

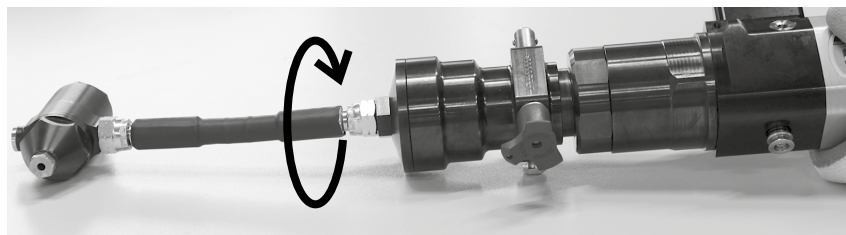
- Récupérer la broche de la GYPRESS pour verrouiller l'outil sur la GYPRESS.



# ADAPTATEUR RIVETS AVEUGLES POUR RIVETEUSE 8T/10T



- L'outil peut tourner à 360°.



## RÉGLAGE DE LA PRESSION

Régler la pression sur la GYSPRESS au maximum. Maxi 8 bar.

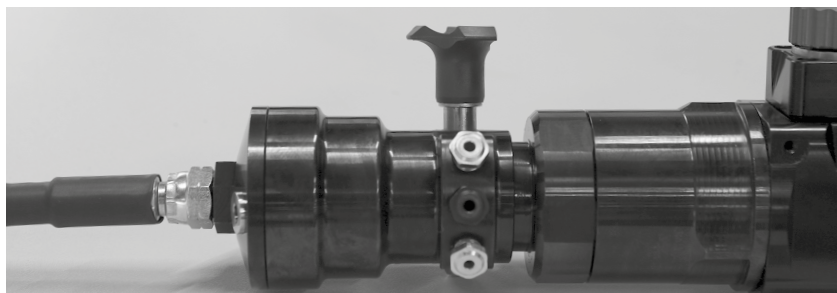
## REPLACEMENT DES EMBOUTS

Pour faciliter la mise en place des buses :

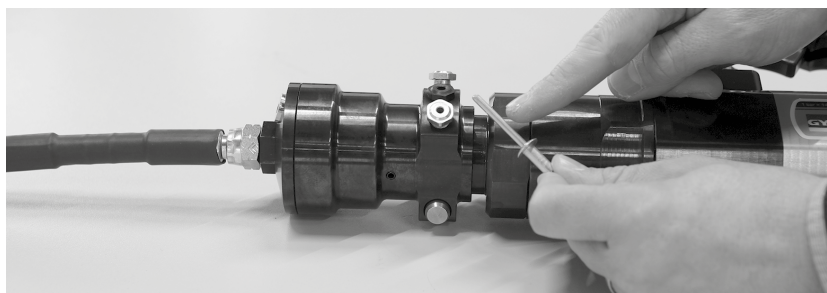
- Positionner un rivet dans la buse
- Insérer le rivet entre les mors
- Serrer la buse
- Utiliser une clé plate de 12.





- 4 embouts sont livrés avec l'adaptateur rivets aveugle.



- Mesurer le diamètre de la tige du rivet pour savoir quel embout utiliser.



Le tableau ci-contre précise quel embout utiliser en fonction du diamètre de tige du rivet aveugle à poser.

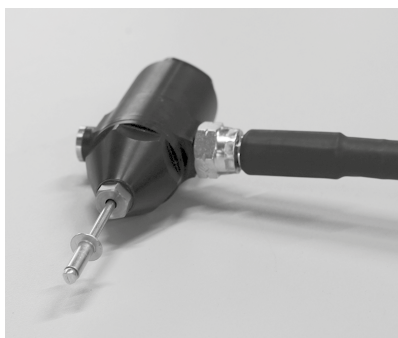
Rivets aveugles de structure	Adaptateur	Références
		
<b>Ø 4.8 / 7.8</b>	Ø 3.2	059221
	Ø 3.5	059238
	Ø 4.0	059245
	Ø 4.5	059252

# ADAPTATEUR RIVETS AVEUGLES POUR RIVETEUSE 8T/10T

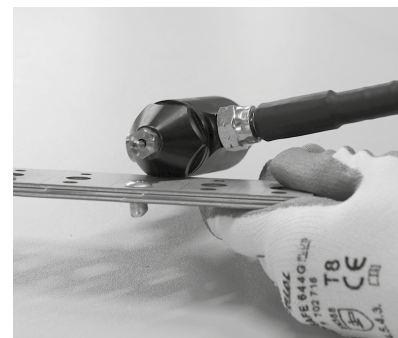
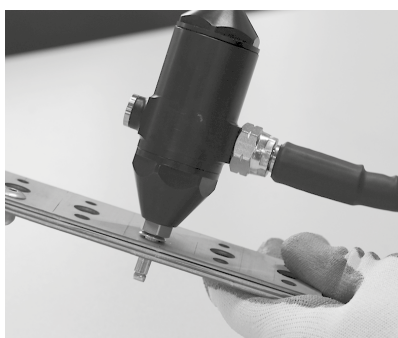


## POSE D'UN RIVET AVEUGLE

- Placer la tige du rivet jusqu'en butée de l'embout de l'adaptateur.

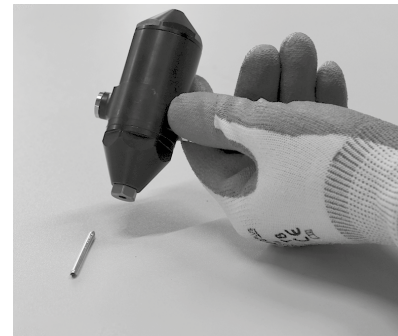
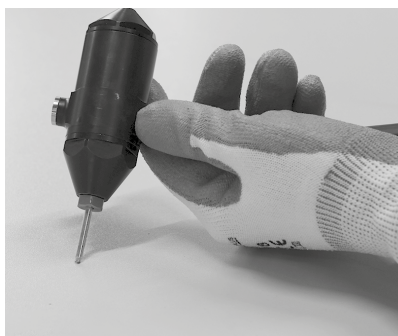


- Insérer la tête du rivet dans le trou adapté.
- Actionner la riveteuse pour riveter.



## EVACUATION DE LA TIGE DU RIVET

- La tige du rivet est évacuée par l'avant de l'adaptateur.
- Simplement basculer la tête vers le bas pour laisser s'échapper la tige du rivet posé.



## PROCÉDURE SI UNE TIGE RESTE BLOQUÉE PAR LES MORS

Si une tige reste bloquée par les mors, parce que le mauvais embout a été utilisé, il existe un moyen facile de la libérer. Démontez l'embout et le remplacez par le plus gros embout  $\varnothing$  4.5mm. Visser à fond. Cet embout aura pour effet de repousser les mors au maximum, libérant ainsi la tige.

## REPLACEMENT DES MORS

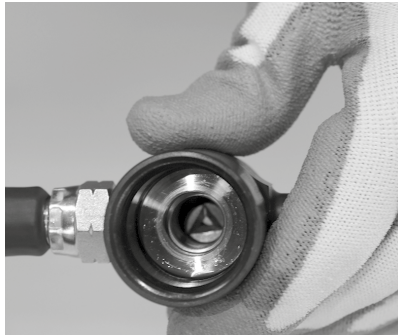
- Dévisser la partie arrière de l'adaptateur, plus facile à dévisser que l'avant.
- Il n'y aura pas de sortie d'huile.



# ADAPTATEUR RIVETS AVEUGLES POUR RIVETEUSE 8T/10T



- Extraire le ressort, les mors.
- Remplacer par les mors neufs.
- Replacer le ressort.



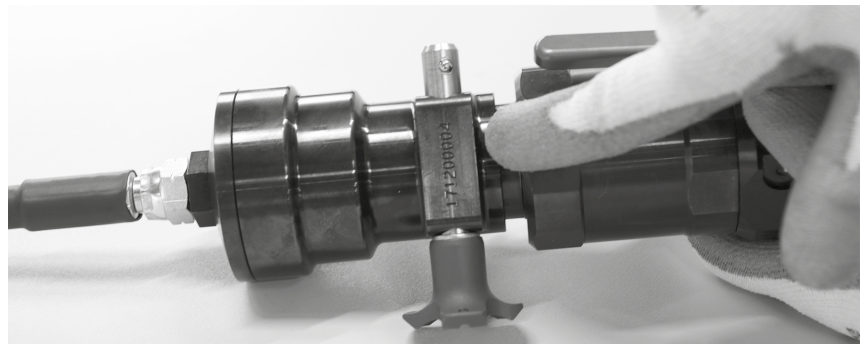
- Revisser l'arrière de la tête.



**Couple de serrage : 15 N.m**

## NUMÉRO DE SÉRIE DU PRODUIT

- Le numéro de série du produit est lisible à l'emplacement suivant :



# BLIND RIVET ADAPTER FOR GYSPRESS 8T/10T



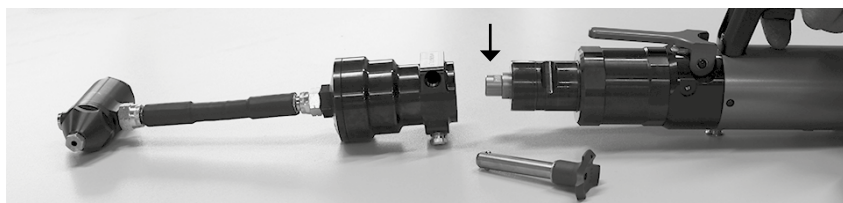
## DESCRIPTION

059214	061576	063822	064867
15 cm	60 cm	60 cm	100 cm
20 kN	20 kN	24 kN	50 kN
GYSPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYSPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYSPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYSPRESS 10T	GYSPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYSPRESS 10T & 10T PUSH-PULL

## INSTALLATION ON GYSPRESS

### GYSPRESS 8T/10T

- Install the die D17 on the GYSPRESS 8T nose.

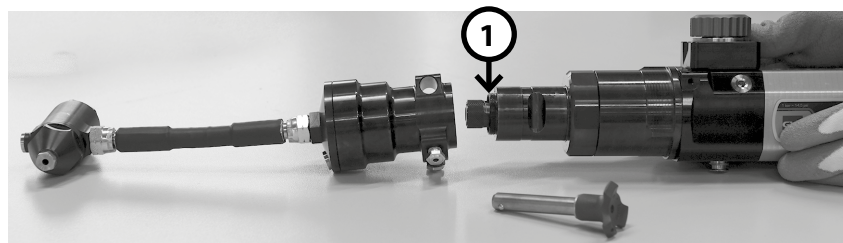
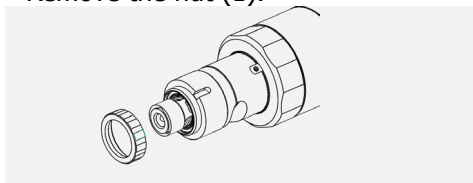


- Insert the blind rivet adapter on the GYSPRESS 8T nose.

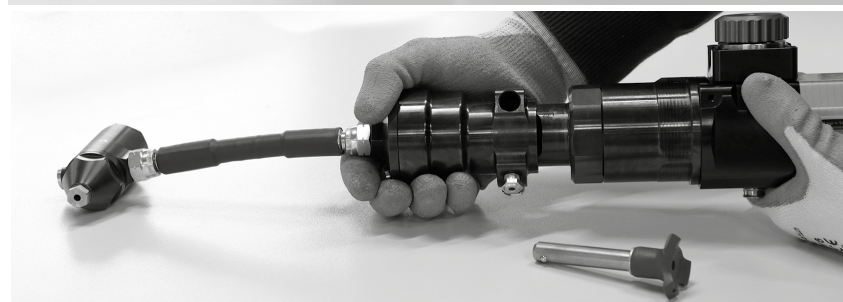


### GYSPRESS 8T PUSH-PULL

- It is not required to install a die on the GYSPRESS 8T PUSH-PULL nose.
- Remove the nut (1).

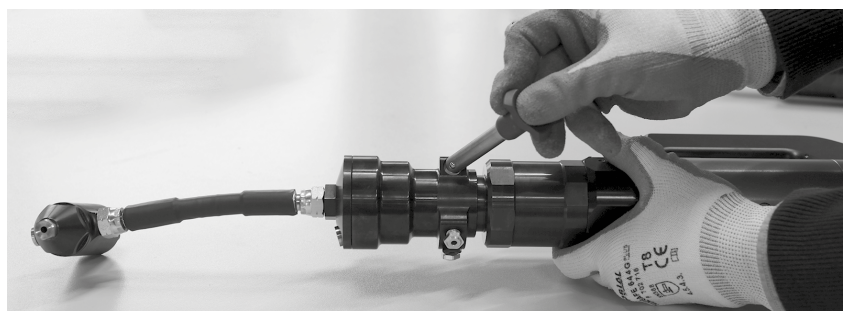


- Insert the blind rivet adapter on the GYSPRESS 8T nose.



### GYSPRESS 8T/10T & GYSPRESS 8T PUSH-PULL

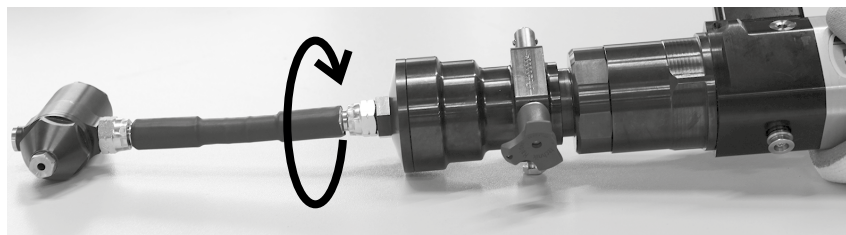
- Insert the pin to lock the blind rivet adapter on the GYSPRESS.



# BLIND RIVET ADAPTER FOR GYSPRESS 8T/10T



- The blind rivet adapter can be turned by 360°.



## PRESSURE ADJUSTMENT

Set the pressure on the GYSPRESS to maximum. 8 bar max.

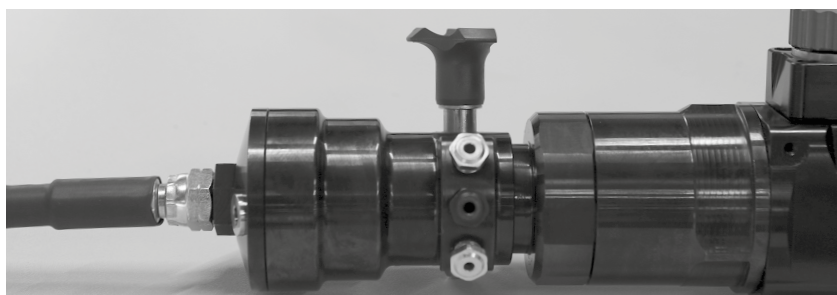
## NOSE PIECES CHANGE

To facilitate the installation of the nozzles:

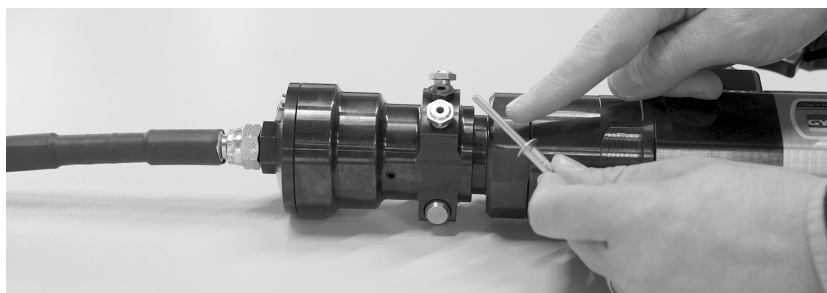
- Position a rivet in the nozzle
- Insert the rivet between the jaws
- Tighten the nozzle
- Use a 12 mm open-end wrench.





- 4 nose pieces are supplied with the blind rivet adapter.



- Measure the diameter of the mandrel to know which nose piece to use.



This table specifies which nose piece to use depending on the diameter of the blind rivet mandrel.

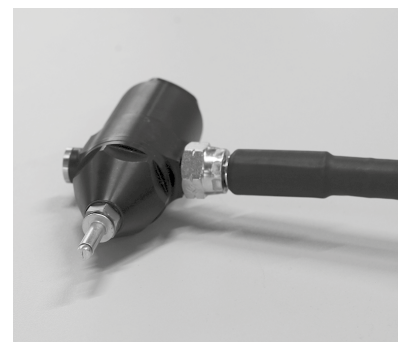
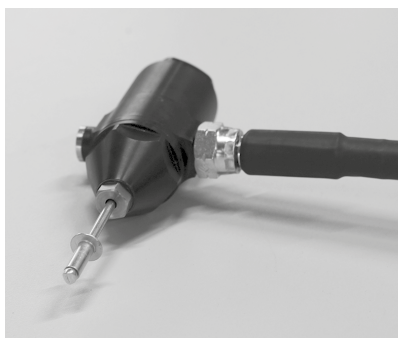
Blind structural rivets	Adapter	Part numbers
		
<b>Ø 4.8 / 7.8</b>	Ø 3.2	059221
	Ø 3.5	059238
	Ø 4.0	059245
	Ø 4.5	059252

# BLIND RIVET ADAPTER FOR GYSPRESS 8T/10T

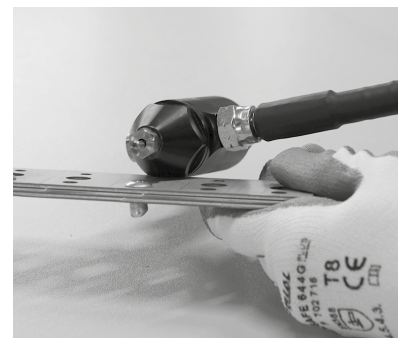
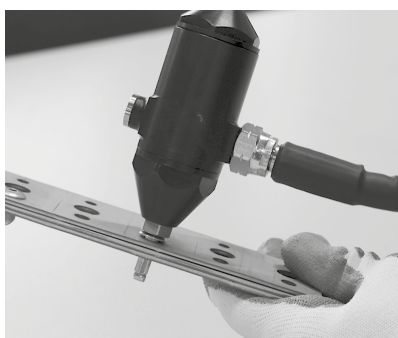


## SETTING OF A BLIND RIVET

- Place the rivet mandrel as far as it will go from the adapter nose piece.

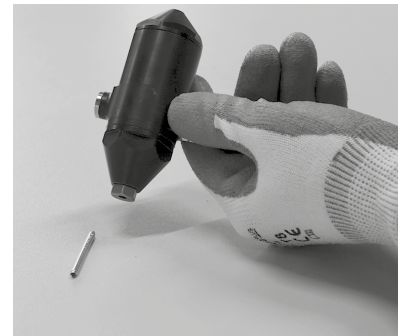
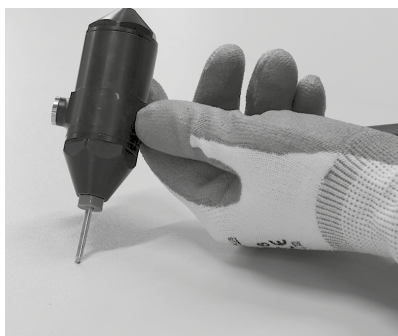


- Insert the rivet head into the appropriate hole.
- Operate the riveting machine.



## RIVET MANDREL EVACUATION

- The rivet mandrel has to be removed from the front of the adapter.
- Tilt the head down to remove it.



## IN CASE OF A RIVET MANDREL BLOCKED BY THE CLAMPING JAWS

If a too small nose piece has been used, the rivet mandrel might be blocked by the clamping jaws. In order to release it, please replace the nose piece with a larger one ( $\varnothing$  4.5mm). This nose piece will push the clamping jaws to the maximum, releasing the rivet mandrel.

## CLAMPING JAWS CHANGE

- Unscrew the back of the adapter (easier to unscrew than the front).

There will be no oil leak.

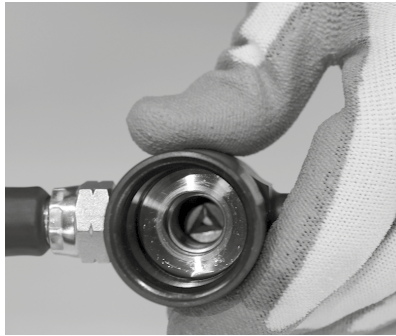




# BLIND RIVET ADAPTER FOR GYSPRESS 8T/10T



- Extract the spring and the clamping jaws.
- Replace with new ones.
- Replace the spring.



- Screw the back of the adapter again.



**Tightening torque: 15 N.m**

## PRODUCT SERIAL NUMBER

- The serial number of the product is legible at the following location:



# BLINDNIET-ADAPTER FÜR STANZNIETGERÄTE 8T/10T



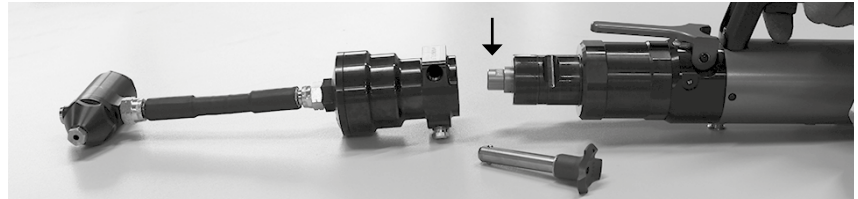
## BESCHREIBUNG

059214	061576	063822	064867
15 cm	60 cm	60 cm	100 cm
20 kN	20 kN	24 kN	50 kN
GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T & 10T PUSH-PULL

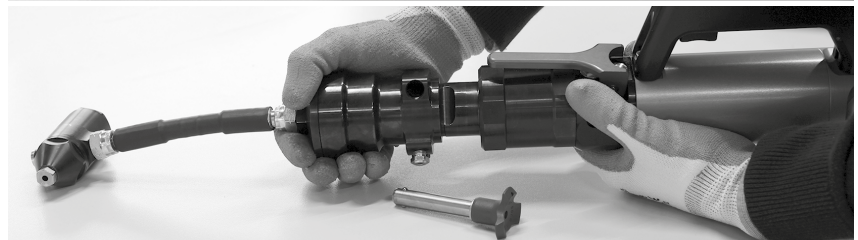
## MONTAGE AN DER GYPRESS

### GYPRESS 8T/10T

- Die Matrize D17 einsetzen.

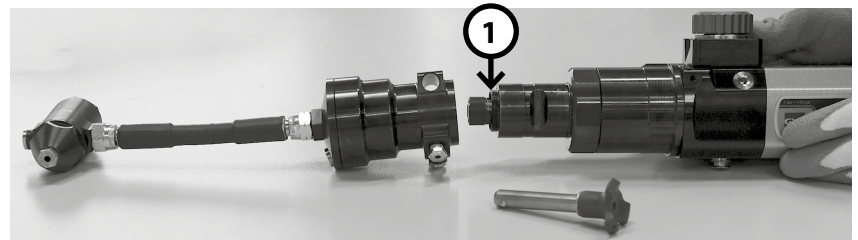
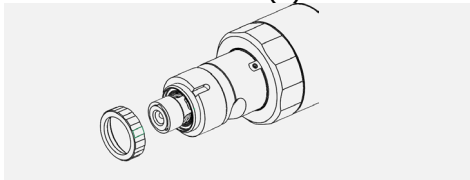


- Das Werkzeug sorgfältig aufschieben.

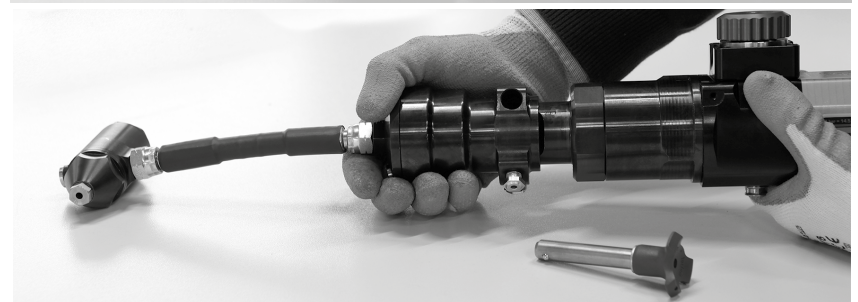


### GYPRESS 8T PUSH-PULL

- Keine Matrize notwendig.
- Die Überwurfmutter (1) entfernen.

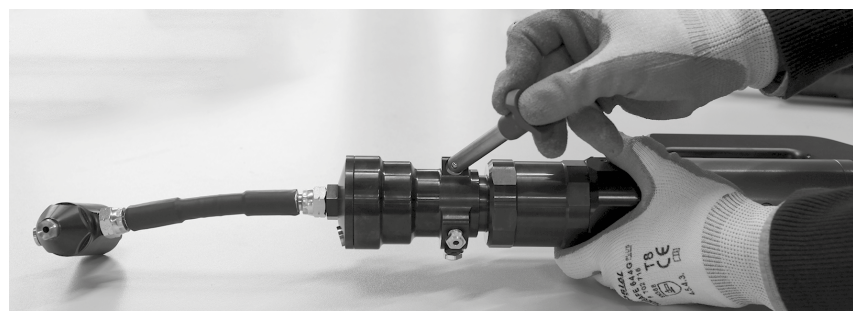


- Das Werkzeug sorgfältig aufsetzen.



### GYPRESS 8T/10T & GYPRESS 8T PUSH-PULL

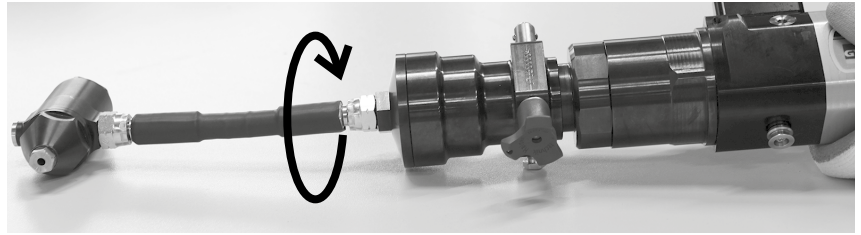
- Mit dem Arretierstift des GYPRESS das Werkzeug verriegeln.



# BLINDNIET-ADAPTER FÜR STANZNIETGERÄTE 8T/10T



- Das Werkzeug kann um 360° gedreht werden.



## REGELUNG DER NIETKRAFT

Arbeitsdruck des GYSPRESS auf Maximum einstellen. Maximum 8 bar.

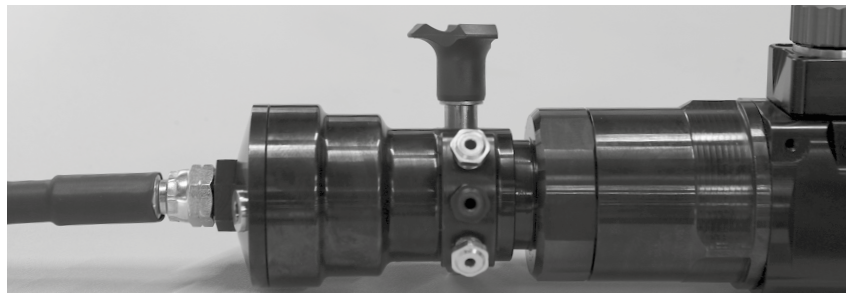
## AUSTAUSCH DER DORNAUFNAHME

Um den Austausch der Nietenaufnahme zu vereinfachen:

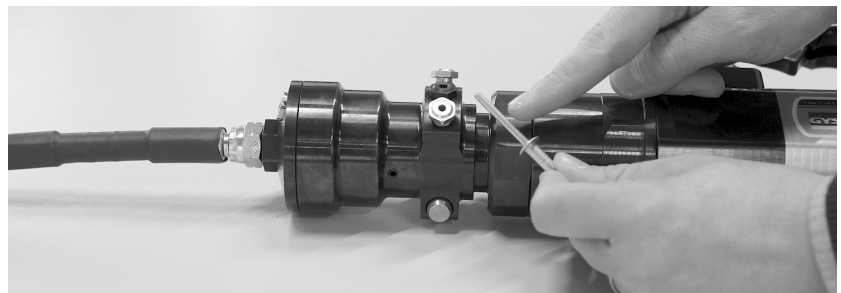
- Eine Niete in der Aufnahme zwischen den Klemmbacken positionieren und festziehen
- Maulschlüssel 12 mm einsetzen.





- 4 Dornaufnahmen werden mit dem Blindniet-Adapter mitgeliefert.



- Dornaufnahme entsprechend des Durchmesser des Nietschafts auswählen



Die Tabelle zeigt, welche Dornaufnahme für den jeweiligen Nietschaftdurchmesser geeignet ist.

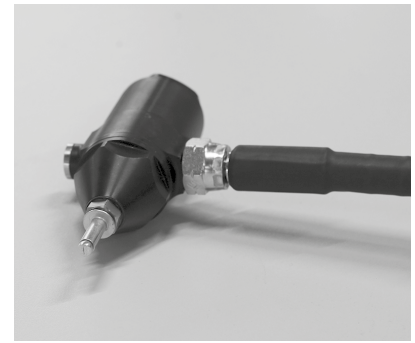
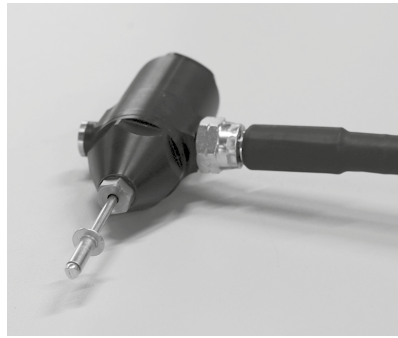
Strukturblindniete	Aufnahme	Referenzen
		
<b>Ø 4.8 / 7.8</b>	Ø 3.2 Ø 3.5 Ø 4.0 Ø 4.5	059221 059238 059245 059252

# BLINDNIET-ADAPTER FÜR STANZNIETGERÄTE 8T/10T

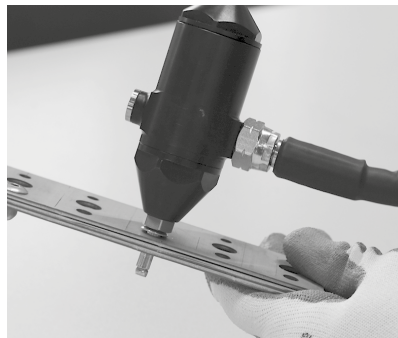


## VERNIETUNG

- Den Nietschaft bis zum Anschlag die Dornaufnahme stecken.



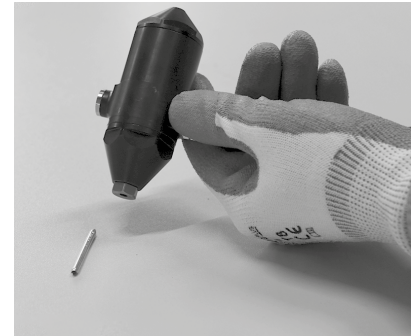
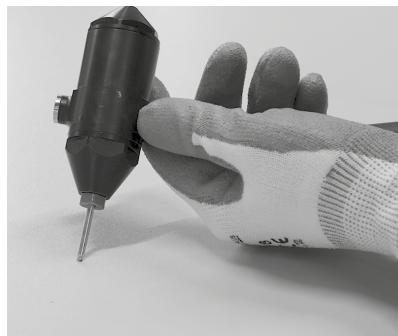
- Den Nietkopf in das entsprechend vorgestanzte oder gebohrte Loch einführen



- Den Nietvorgang auslösen.

## NIETSCHAFT ENTFERNEN

- Den Nietschaft einfach aus der Öffnung der Aufnahme heraus rutschen lassen.



- Drehen Sie dazu den Kopf des Gerätes nach unten.

## VORGANG, FALLS EIN SCHAFT VON DER SPANNBACKEN STECKEN BLEIBT.

Falls der Schaft in den Spannbacken stecken bleibt, weil z.B. eine falsche Aufnahme benutzt wurde, die Dornaufnahme ausbauen und mit der größten bzw. Ø 4,5 mm Aufnahme ersetzen und komplett einschrauben. Die Aufnahme wird die Spannbacken zurückschieben, so dass den Schaft frei wird.

## AUSTAUSCH DER SPANNBACKEN

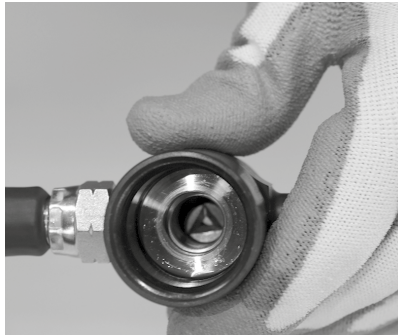
- Immer die Rückseite des Adapters aufschrauben. Hier ist die Demontage leichter und es kann kein Öl austreten.



# BLINDNIET-ADAPTER FÜR STANZNIETGERÄTE 8T/10T



- Feder und Spannbacken heraus ziehen.
- Neue Spannbacken einsetzen.
- Feder wieder einsetzen.



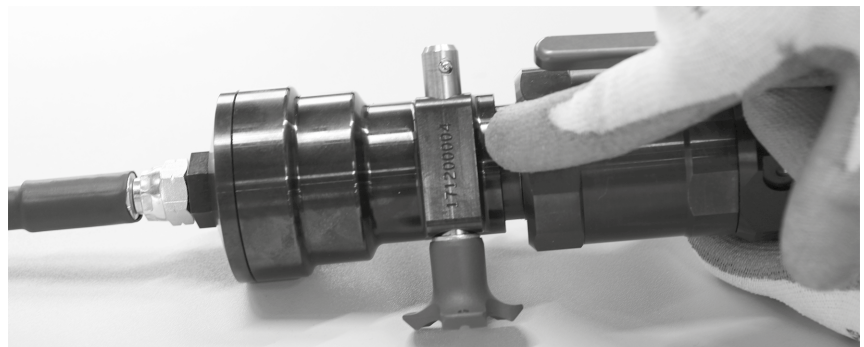
- Rückseite des Adapters wieder einschrauben und festziehen.



**Anzugsmoment: 15 Nm**

## PRODUKTSERIENNUMMER

- Die Produktseriennummer kann an der folgenden Stelle abgelesen werden :



# ADAPTADOR REMACHES CIEGOS PARA REMACHADORA 8T/10T



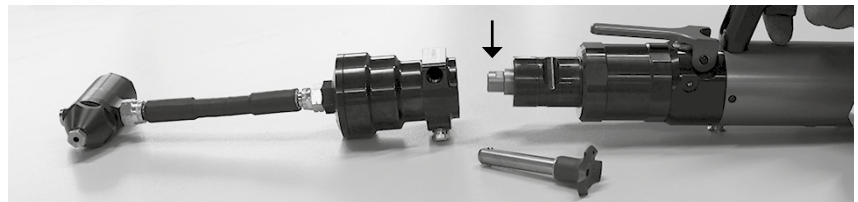
## DESCRIPCIÓN

059214	061576	063822	064867
15 cm	60 cm	60 cm	100 cm
20 kN	20 kN	24 kN	50 kN
GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T & 10T PUSH-PULL

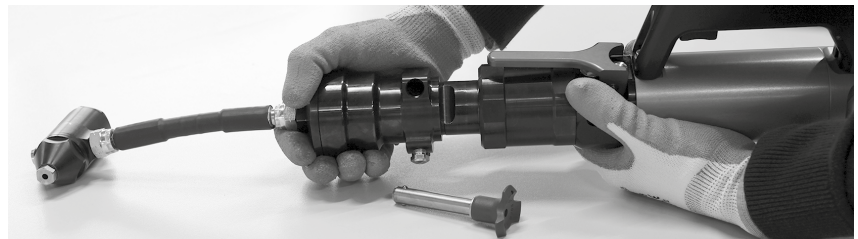
## INSTALACIÓN SOBRE GYPRESS

### GYPRESS 8T/10T

- Instale la matriz D17 sobre el cabezal de la remachadora.

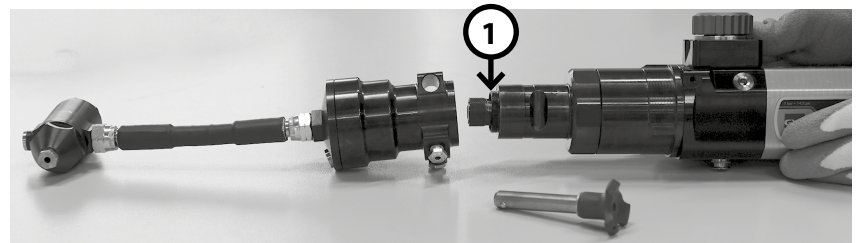
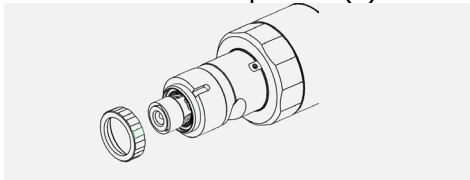


- Coloque la herramienta sobre el cabezal de la remachadora.



### GYPRESS 8T PUSH-PULL

- No se requiere matriz sobre el cabezal de la remachadora.
- Retirar la tuerca expulsora (1).

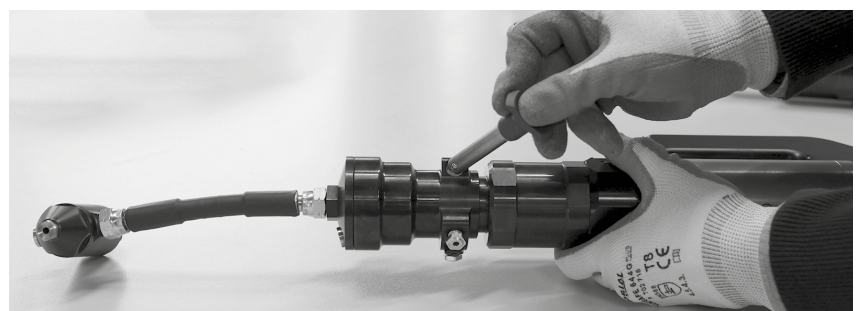


- Coloque la herramienta sobre el cabezal de la remachadora.



### GYPRESS 8T/10T & GYPRESS 8T PUSH-PULL

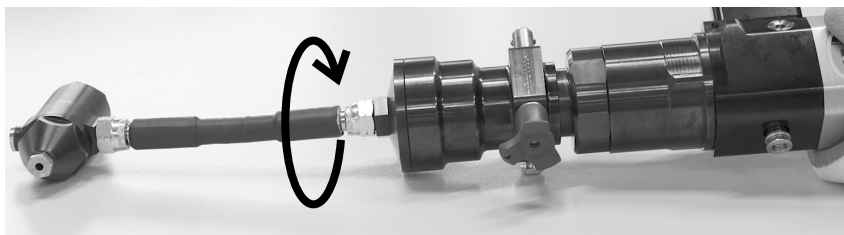
- Utilice el pasador de la GYPRESS para bloquear la herramienta sobre la GYPRESS.



# ADAPTADOR REMACHES CIEGOS PARA REMACHADORA 8T/10T



- La herramienta puede girar a 360°.



## AJUSTE DE LA PRESIÓN

Ajuste de la presión sobre la GYSPRESS al máximo. Máximo 8 bar.

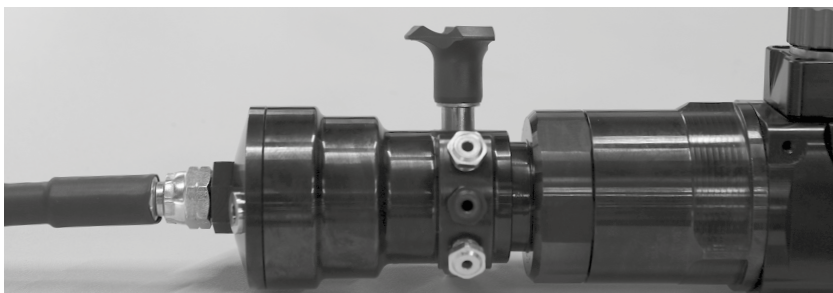
## REEMPLAZO DE CABEZALES

Para facilitar la instalación de las boquillas :

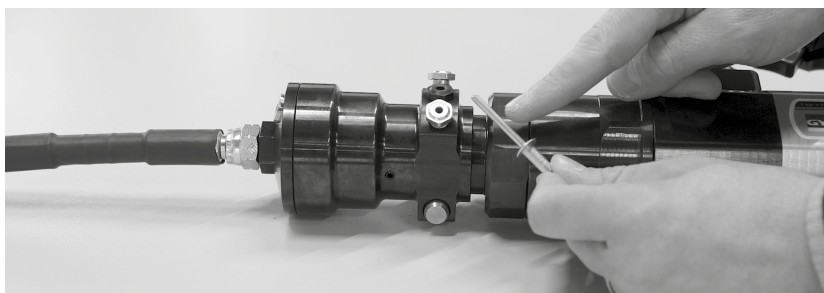
- Colocar un remache en la boquilla.
- Introducir el remache entre las mordazas.
- Apretar la boquilla.
- Utilice una llave plana de 12.





- Se incluyen 4 cabezales con el adaptador de remaches ciegos.



- Mida el diámetro de la varilla del remache para saber qué cabezal utilizar.



La tabla siguiente indica qué cabezal utilizar en función del diámetro de varilla del remache ciego que se va a colocar.

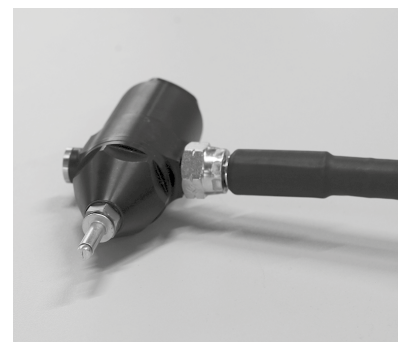
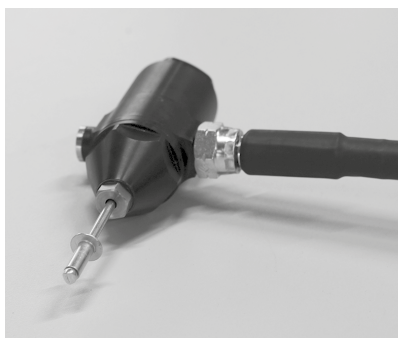
Remaches ciegos de estructuras	Adaptador	Referencias
		
<b>Ø 4.8 / 7.8</b>	Ø 3.2 Ø 3.5 Ø 4.0 Ø 4.5	059221 059238 059245 059252

# ADAPTADOR REMACHES CIEGOS PARA REMACHADORA 8T/10T

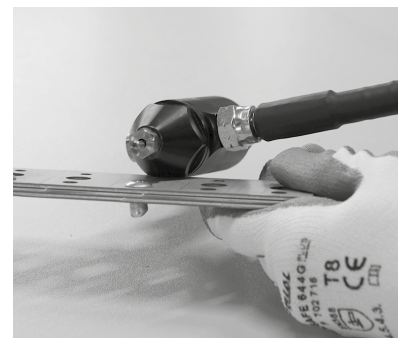
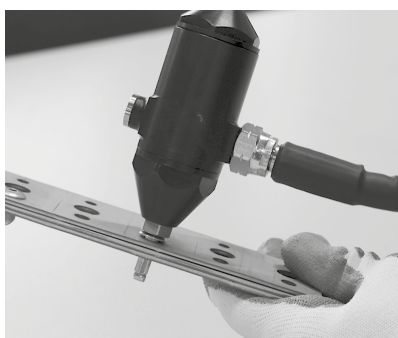


## COLOCAR UN REMACHE CIEGO

- Coloque la varilla del remache en la base del cabezal del adaptador.



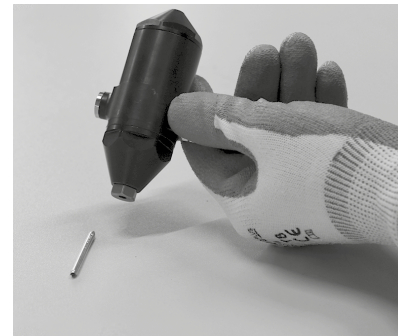
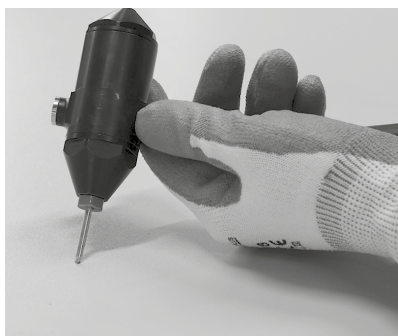
- Inserte la cabeza del remache en el orificio adaptado.



- Accione la remachadora para remachar.

## EVACUACIÓN DE LA VARILLA DEL REMACHE.

- La varilla del remache sale por la zona frontal del adaptador.



- Coloque la cabeza hacia abajo para dejar que la varilla se escape del remache colocado.

## PROCEDIMIENTO SI UNA VARILLA PERMANECE BLOQUEADA POR LAS MORDAZAS.

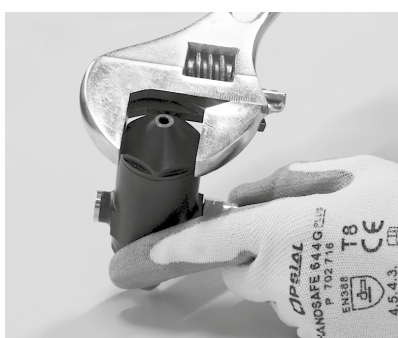
Si una varilla permanece bloqueada por las mordazas, porque se ha utilizado el cabezal incorrecto, existe un modo fácil de liberarla.

Desmonte el cabezal y reemplácelo por el cabezal más grande,  $\varnothing$  4.5mm. Atornille hasta el tope. Este cabezal tendrá como efecto empujar las mordazas al máximo, liberando así la varilla.

## REEMPLACE LAS MORDAZAS

- Desatornille la parte trasera del adaptador, más fácil de desatornillar que la parte frontal.

No habrá fuga de aceite.

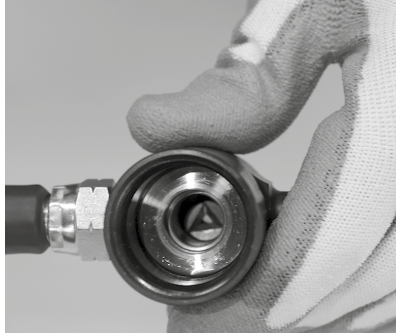




# ADAPTADOR REMACHES CIEGOS PARA REMACHADORA 8T/10T



- Extraiga el muelle, las mordazas.
- Reemplace por mordazas nuevas.
- Reemplace el muelle.



- Reatornille la parte trasera de la cabeza.



**Par de apriete: 15 N.m**

## NUMERO DE SERIE DEL PRODUCTO

- El número de serie del producto se puede leer en el emplazamiento siguiente :



# АДАПТЕР ДЛЯ ГЛУХИХ ЗАКЛЕПОК ДЛЯ КЛЕПАЛЬНЫХ АППАРАТОВ 8Т/10Т



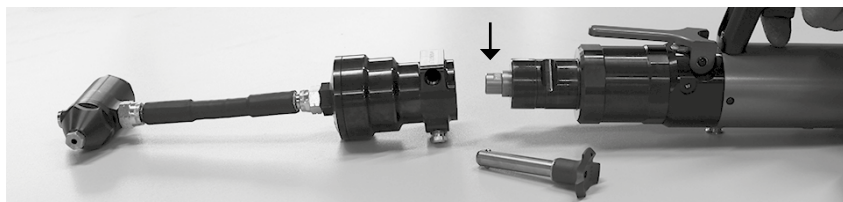
## ОПИСАНИЕ

059214	061576	063822	064867
15 cm	60 cm	60 cm	100 cm
20 kN	20 kN	24 kN	50 kN
GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T & 10T PUSH-PULL

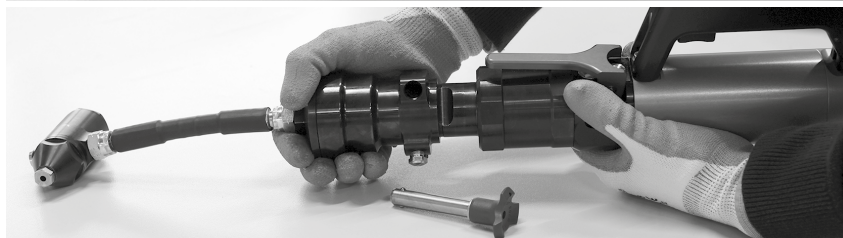
## УСТАНОВКА АДАПТЕРА НА АППАРАТ GYPRESS

### GYPRESS 8Т/10Т

- Установите матрицу D17 на нос заклепочника.

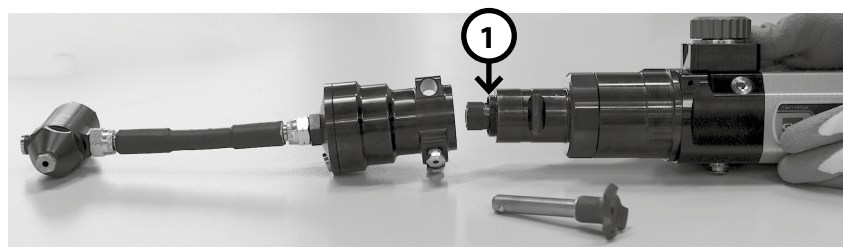
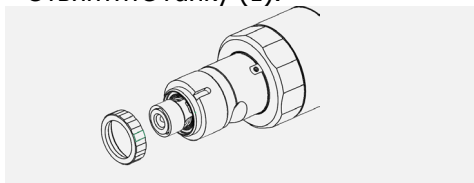


- Поместите инструмент на нос заклепочника.



### GYPRESS 8Т PUSH-PULL

- На нос клепального аппарата закреплять матрицу не требуется.
- Отвинтите гайку (1).

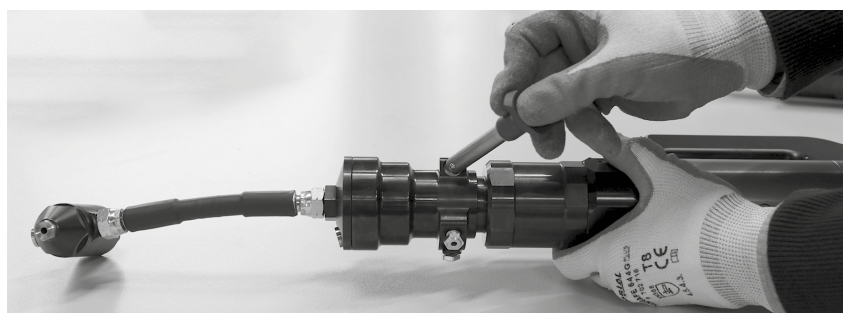


- Поместите инструмент на нос заклепочника.



### GYPRESS 8Т/10Т & GYPRESS 8Т PUSH-PULL

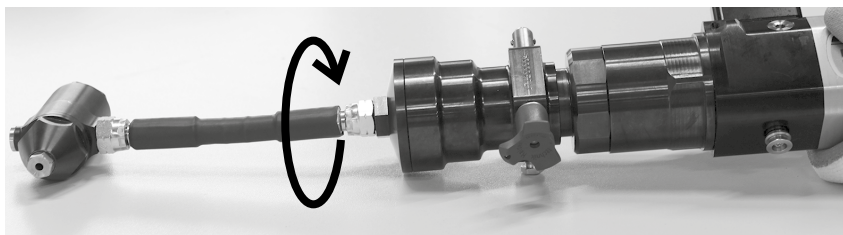
- Воспользуйтесь штырем GYPRESS для закрепления инструмента на GYPRESS.



# АДАПТЕР ДЛЯ ГЛУХИХ ЗАКЛЕПОК ДЛЯ КЛЕПАЛЬНЫХ АППАРАТОВ 8Т/10Т



- Инструмент вращается на 360°.



## РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ

Отрегулируйте давление GYSPRESS на максимум. Максимально 8 бар.

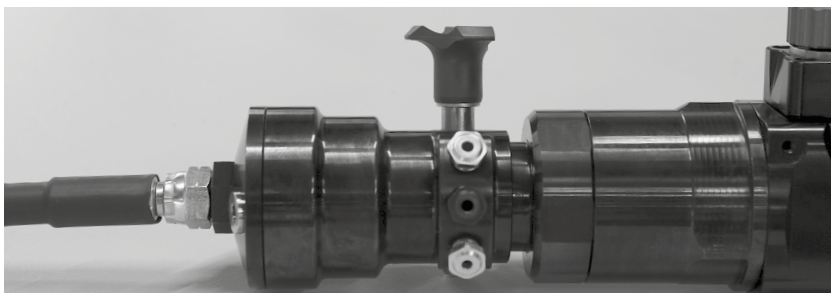
## ЗАМЕНА НАСАДОК

Для упрощения установки зажимных патронов:

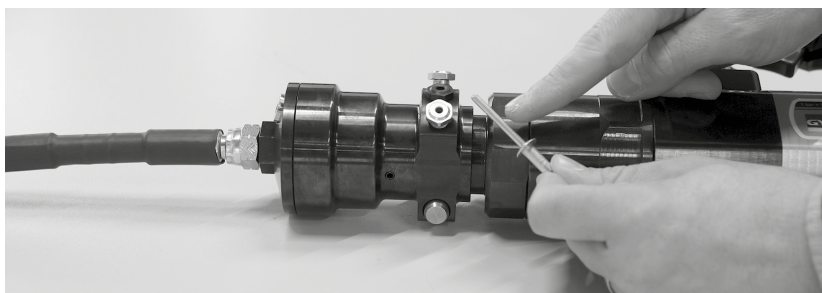
- Поместите заклепку в патрон
- Вставьте заклепку в кулачки патрона
- Затяните патрон
- Воспользуйтесь плоским гаечным ключом на 12.



- В наборе с адаптером поставляются 4 насадки для глухих заклепок.



- Измерьте диаметр стержня заклепки, чтобы определить какую насадку использовать.



С помощью таблицы справа найдите нужную насадку в зависимости от диаметра стержня глухой заклепки.

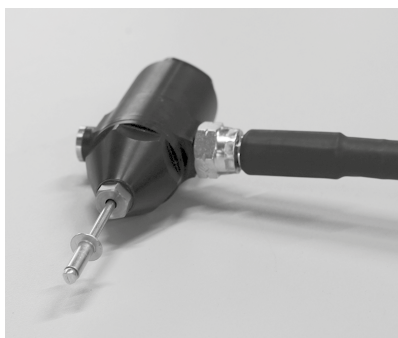
Глухие структурные заклепки	Адаптер	Артикул
<b>Ø 4.8 / 7.8</b>	Ø 3.2 Ø 3.5 Ø 4.0 Ø 4.5	059221 059238 059245 059252

# АДАПТЕР ДЛЯ ГЛУХИХ ЗАКЛЕПОК ДЛЯ КЛЕПАЛЬНЫХ АППАРАТОВ 8Т/10Т

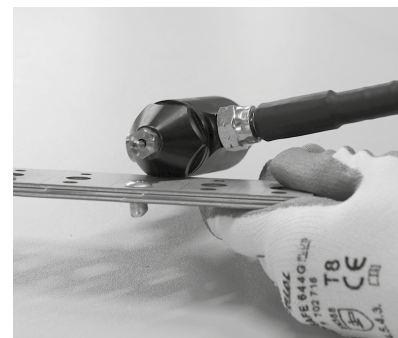
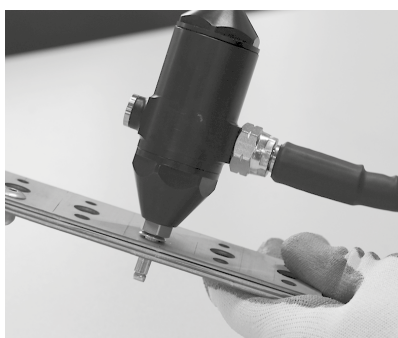


## УСТАНОВКА ГЛУХОЙ ЗАКЛЕПКИ

- Вставьте стержень заклепки в насадку адаптера до упора.



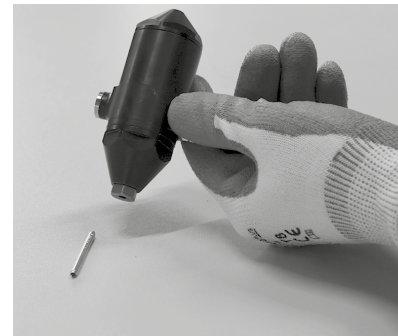
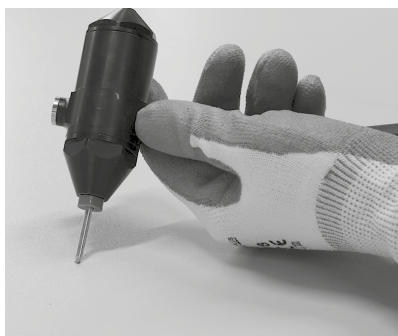
- Вставьте головку заклепки в отверстие.



- Приведите в действие клепальник.

## УДАЛЕНИЕ СТЕРЖНЯ ЗАКЛЕПКИ

- Стержень заклепки удаляется через переднее отверстие адаптера.



- Просто опрокиньте головку вниз, чтобы стержень заклепки выпал.

## АЛГОРИТМ ДЕЙСТВИЙ, ЕСЛИ СТЕРЖЕНЬ ЗАСТРЯНЕТ В АДАПТЕРЕ

Если стержень заблокирован захватами, то это из-за того, что была использована неправильная насадка. Тем не менее, можно легко ее высвободить.

Разберите насадку и замените ее самой большой  $\varnothing$  4.5мм. Завинтите до конца. Эта насадка максимально оттолкнет захваты, что высвободит стержень.

## ЗАМЕНА ЗАХВАТОВ

- Отвинтите заднюю часть адаптера. Она отвинчивается легче, чем передняя.

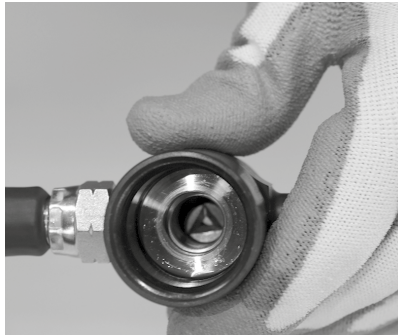
Масло не потечет.



# АДАПТЕР ДЛЯ ГЛУХИХ ЗАКЛЕПОК ДЛЯ КЛЕПАЛЬНЫХ АППАРАТОВ 8Т/10Т



- Выньте пружину и захваты.
- Замените новыми захватами.
- Вставьте пружину.



- Завинтите заднюю часть головки.



**Момент затяжки: 15 Нм**

## СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ИЗДЕЛИЯ

- Серийный номер указан здесь:



# HULPSTUK BLINDKLINKNAGELS VOOR KLINKNAGELTANG 8T/10T



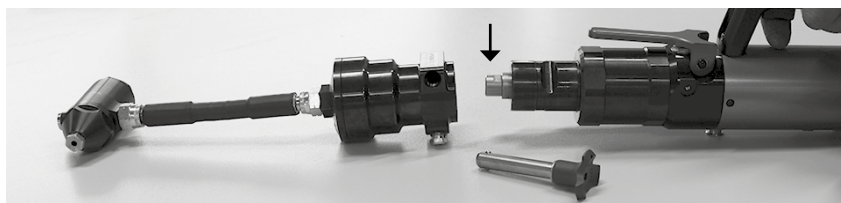
## OMSCHRIJVING

059214	061576	063822	064867
15 cm	60 cm	60 cm	100 cm
20 kN	20 kN	24 kN	50 kN
GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T & 10T PUSH-PULL

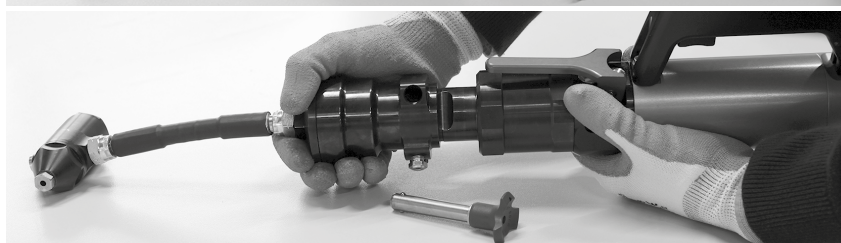
## MONTAGE OP DE GYPRESS

### GYPRESS 8T/10T

- Monteer de matrijs D17 op het mondstuk van de klinknageltang.

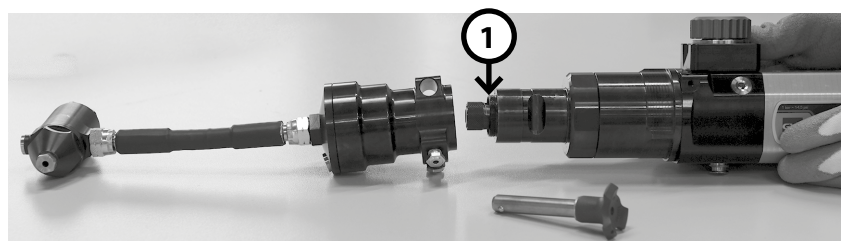
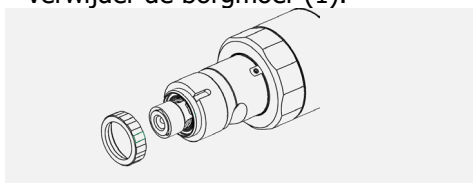


- Plaats het hulpstuk op het mondstuk van de klinknageltang.

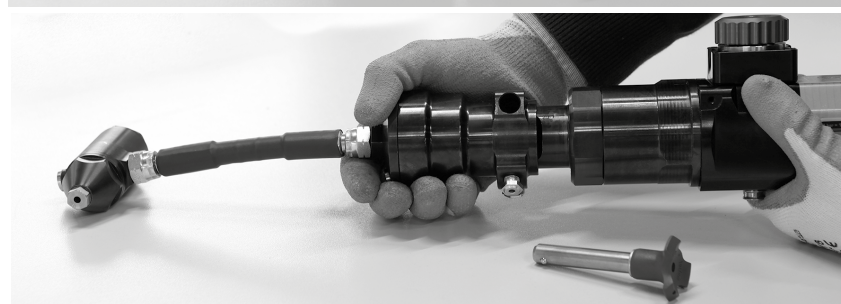


### GYPRESS 8T PUSH-PULL

- Geen matrijs nodig.
- Verwijder de borgmoer (1).

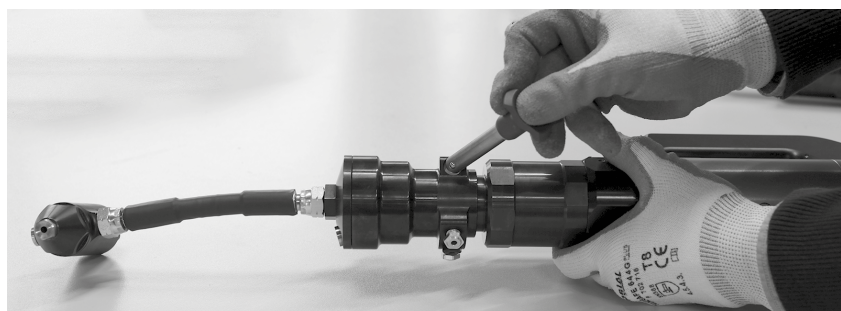


- Plaats het hulpstuk op het mondstuk van de klinknageltang.



### GYPRESS 8T/10T en GYPRESS 8T PUSH-PULL

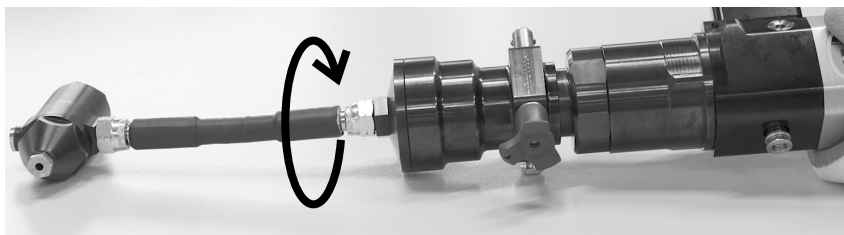
- Gebruik de pin van de GYPRESS om het hulpstuk op de GYPRESS vast te draaien.



# HULPSTUK BLINDKLINKNAGELS VOOR KLINKNAGELTANG 8T/10T



- Het hulpstuk kan 360° draaien.



## INSTELLEN VAN DE DRUK

De druk op de GYSPRESS maximaal instellen. Maxi 8 bar

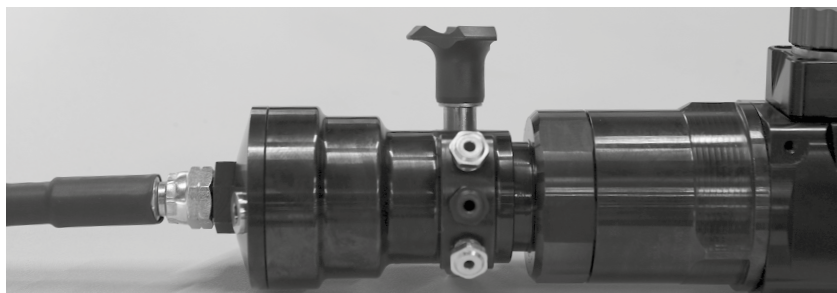
## VERVANGEN VAN DE TIPS

Om het plaatsen van de mondstukken eenvoudiger te maken :

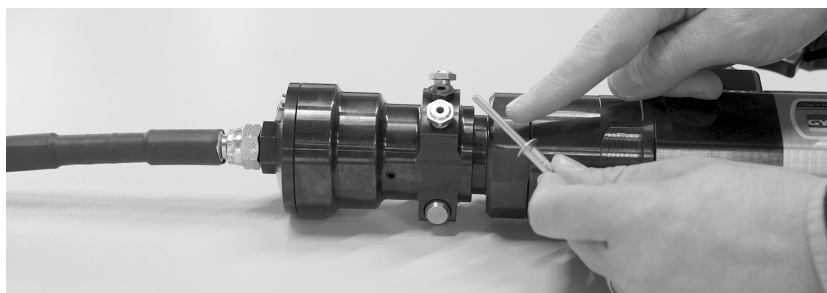
- Plaats een klinknagel in het mondstuk
- Breng de klinknagel in in de houder
- Draai het mondstuk aan
- Gebruik een platte sleutel n° 12.





- er worden 4 tips meegeleverd met het hulpstuk.



- Meet de diameter van de pen van de klinknagel om zo de juiste tip te kiezen.



Deze tabel geeft aan welke tip u moet gebruiken met betrekking tot de diameter van de pen van de blindklinknagel.

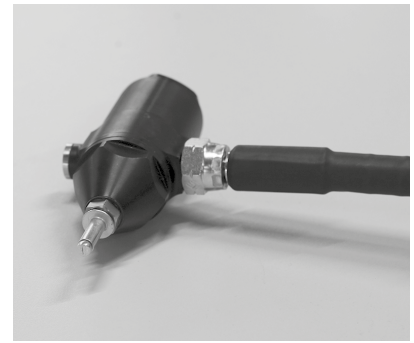
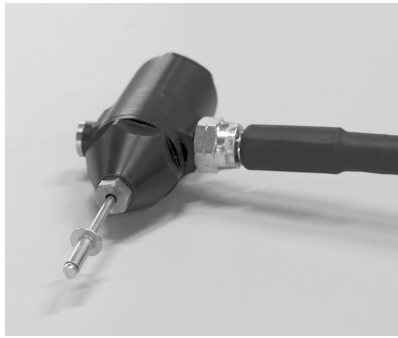
Blindklinknagels met geribbelde nagel	Hulpstuk	Referenties
		
<b>Ø 4.8 / 7.8</b>	Ø 3.2 Ø 3.5 Ø 4.0 Ø 4.5	059221 059238 059245 059252

# HULPSTUK BLINDKLINKNAGELS VOOR KLINKNAGELTANG 8T/10T

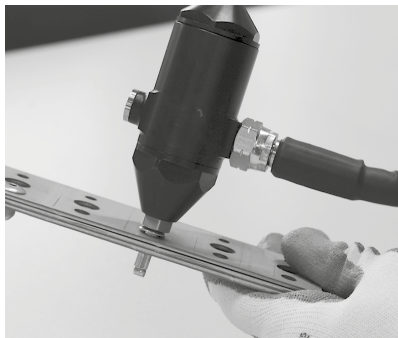


## AANBRENGEN VAN EEN BLINDKLINKNAGEL

- Breng de pen van de klinknagel in in het hulpstuk, totdat deze niet verder kan.



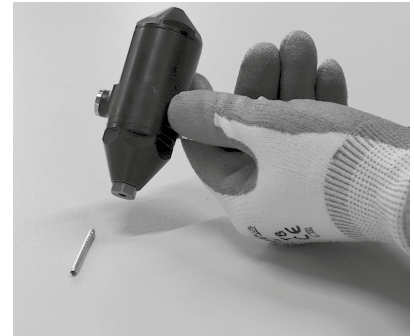
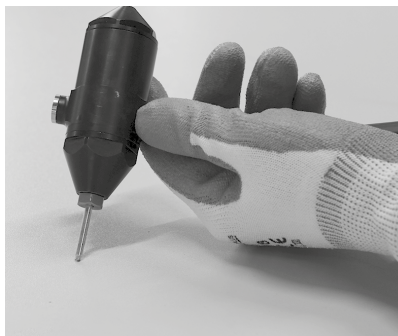
- Breng de kop van de klinknagel in in de daarvoor bestemde opening.



- Activeer de klinknageltang.

## EVACUATIE VAN DE PEN VAN DE KLINKNAGEL.

- De pen van de klinknagel moet vooruit het hulpstuk vallen.



- Beweeg eenvoudig de voorkant van het apparaat naar beneden, om de pen van de aangebrachte blindklinknagel uit het apparaat te laten vallen.

## WANNEER DE PEN VAST BLIJFT ZITTEN IN HET APPARAAT

Wanneer een pen vast blijft zitten in het apparaat omdat de verkeerde tip is gebruikt, bestaat er een eenvoudige manier om de pen weer los te maken.

Demonteer de tip en vervang deze door de grootste tip ( $\varnothing$  4.5mm). Goed aandraaien. Deze tip zal de bek maximaal opendruwen, de pen zal zo eenvoudig te verwijderen zijn.

## HET VERVANGEN VAN DE BEK

- Schroef het achterste deel van het hulpstuk los, deze is eenvoudiger los te schroeven dan het voorste deel.

Er komt geen olie vrij..

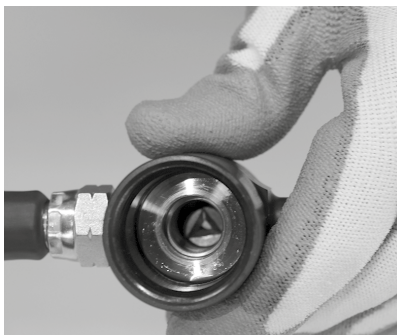




# HULPSTUK BLINDKLINKNAGELS VOOR KLINKNAGELTANG 8T/10T



- Verwijder de veren, de bek.
- Vervang de oude door een nieuwe bek.
- Breng de veren weer in.



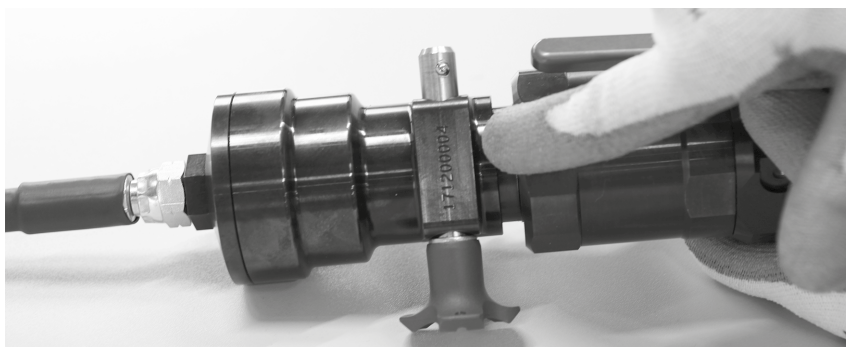
- Schroef de achterkant van het hulps-  
tuk weer vast.



**Aanhaalmoment : 15 N.m**

## SERIENUMMER VAN HET PRODUCT

- Het serienummer van het product is  
hier af te lezen :



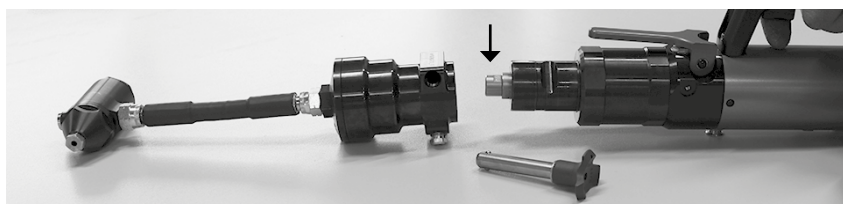
## DESCRIZIONE

059214	061576	063822	064867
15 cm	60 cm	60 cm	100 cm
20 kN	20 kN	24 kN	50 kN
GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T	GYPRESS 8T & 8T PUSH-PULL GYPRESS 10T & 10T PUSH-PULL

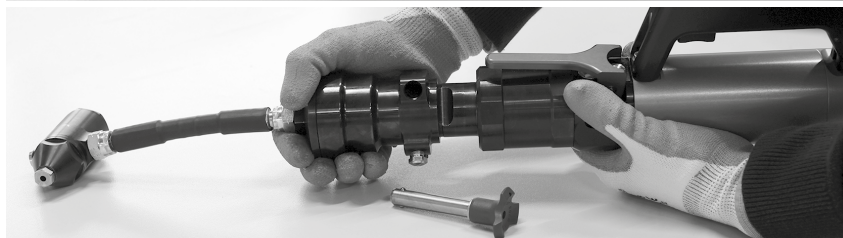
## MONTAGGIO SU GYPRESS

### GYPRESS 8T/10T

- Installare la matrice D17 sulla punta della rivettatrice.



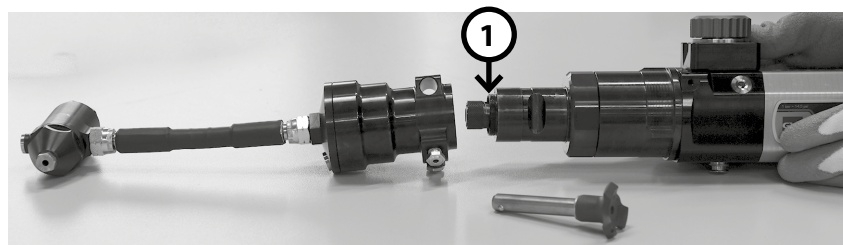
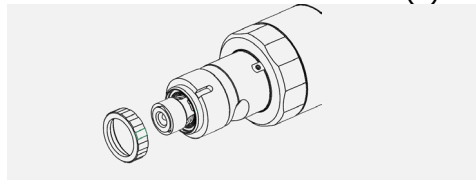
- Posizionare l'utensile sulla punta della rivettatrice.



### GYPRESS 8T PUSH-PULL

- Non è necessario che la matrice sia sulla punta della rivettatrice.

- Rimuovere il dado di estrazione (1).

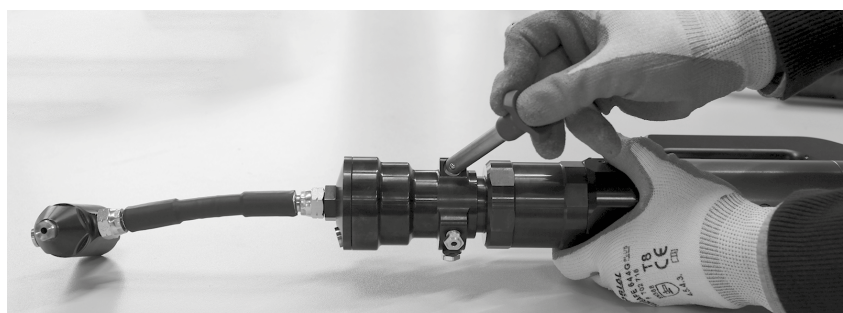


- Posizionare l'utensile sulla punta della rivettatrice.

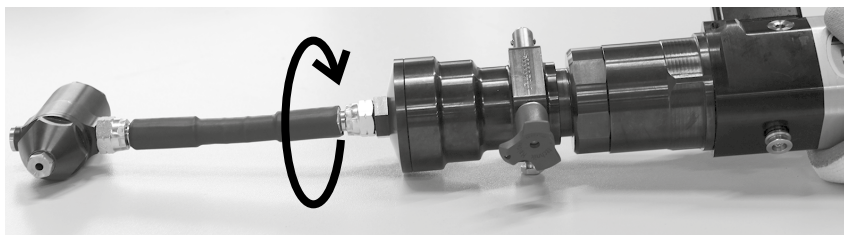


### GYPRESS 8T/10T & GYPRESS 8T PUSH-PULL

- Recuperare il mandrino della GYPRESS per bloccare l'utensile sulla GYPRESS.



- L'utensile può girare a 360°.



## REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE

Regolare della pressione sulla GYSPRESS al massimo Max 8 bar.

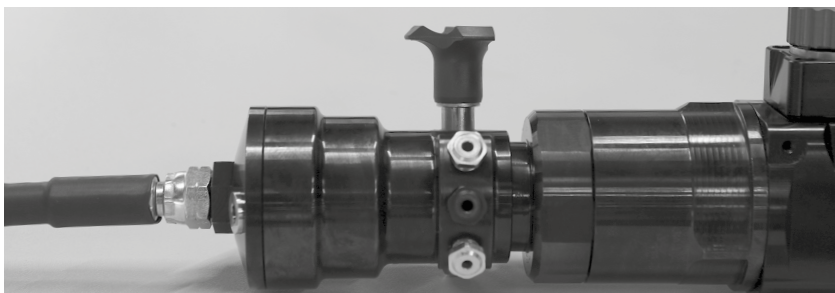
## SOSTITUZIONE DELLE GHIERE

Per facilitare l'installazione di ugelli:

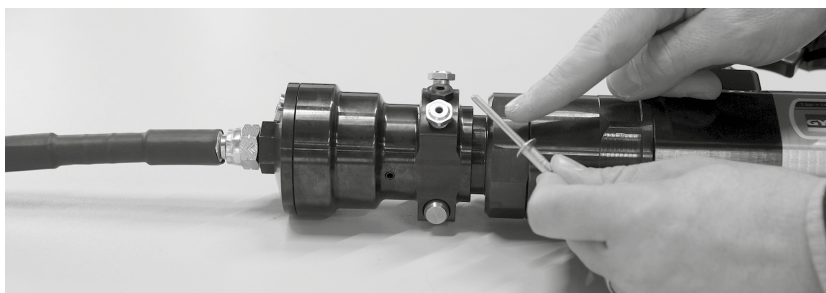
- Posizionare un rivetto nell'ugello
- Inserire il rivetto tra le griffe
- Stringere l'ugello
- Utilizzare una chiave piatta da 12





- 4 puntali sono forniti con l'adattatore rivetti ciechi.



- Misurare il diametro dell'asta del rivetto per individuare la ghiera da utilizzare.

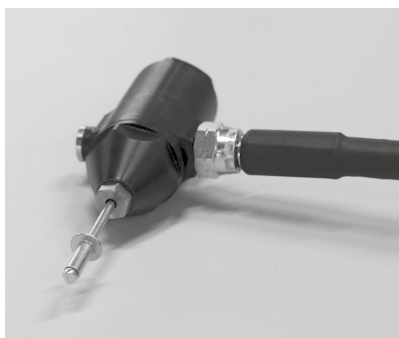


La tabella qui a fianco specifica quale ghiera utilizzare in base al diametro dell'asta del rivetto cieco da posizionare.

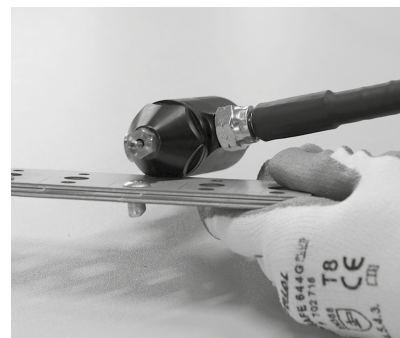
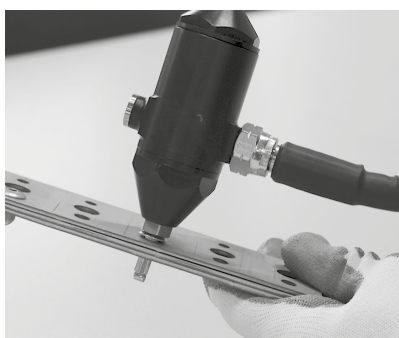
Rivetti ciechi	Adattatore	Codici
		
<b>Ø 4.8 / 7.8</b>	Ø 3.2	059221
	Ø 3.5	059238
	Ø 4.0	059245
	Ø 4.5	059252

## POSA DI UN RIVETTO CIECO

- Posizionare l'asta del rivetto fino all'estremità della ghiera dell'adattatore.



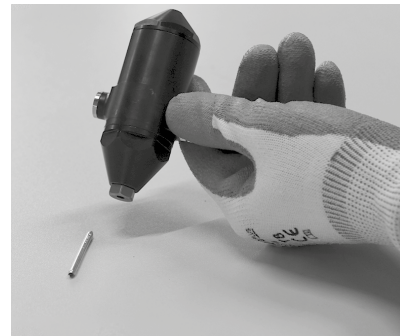
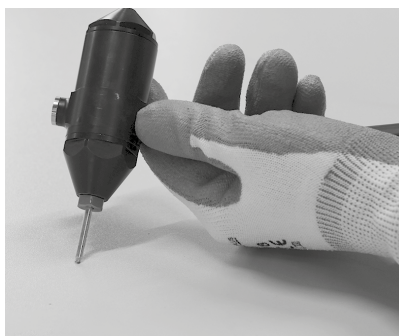
- Inserire la testa del rivetto nel foro adatto.



- Avviare la rivettatrice per rivettare.

## RIMOZIONE DELL'ASTA DEL RIVETTO

- L'asta del rivetto viene espulsa dalla parte anteriore dell'adattatore.



- Inclinare semplicemente la testa verso il basso per far sporgere il gambo del rivetto posato.

## PROCEDURA SE UN'ASTA RIMANE BLOCCATA DAI MORSETTI.

Se un'asta rimane bloccata dai morsetti, a causa dell'utilizzo di una punta errata, esiste un metodo semplice per sbloc-carla.

Smontare la ghiera e sostituirla con quella più grande  $\varnothing$  4.5mm. Avvitare saldamente. Questa ghiera allontanerà al massimo i morsetti liberando così l'asta.

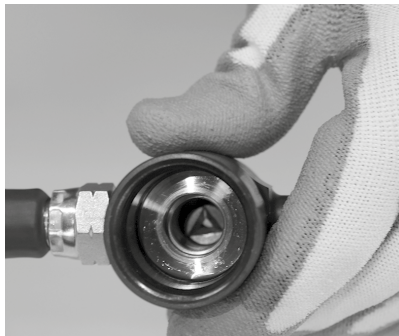
## SOSTITUZIONE DEI MORSETTI.

- Svitare la parte posteriore dell'adattatore, più facile da smontare rispetto a quello anteriore.

Non ci saranno uscite di olio.



- Estrarre la molla, i morsetti.
- Sostituire i morsetti vecchi con quelli nuovi
- Riposizionare la molla.



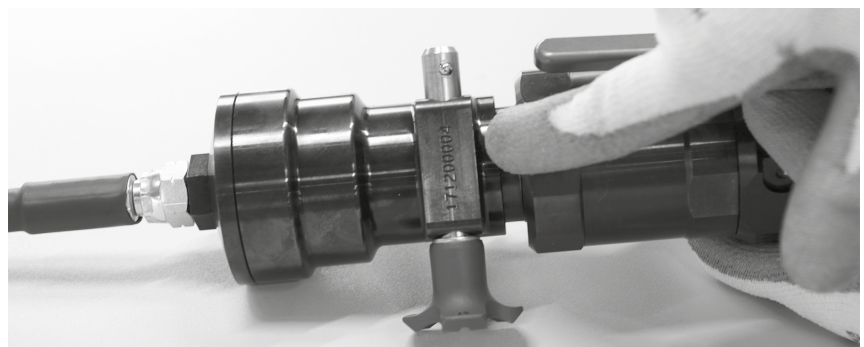
- Riavvitare la parte posteriore della testa.



**Couple de serrage : 15 N.m**

**COPPIA DI SERRAGGIO: 15 N.M**

- Numero di serie del prodotto.



# ADAPTATEUR RIVETS AVEUGLES POUR RIVETEUSES 8T

## ATTESTATION DE CONFORMITÉ

JBDC atteste que les GYSPRESS sont conformes à la directive 2006/42/CE, et par conséquent respecte les normes suivantes : EN 693 / EN 792-1 / EN 792-13  
Date de marquage CE : 2018.

## CONFORMITY ASSESSMENT

JBDC certifies that the GYSPRESS conforms to the directive 206/42/EC and respects the following standards :  
EN 693 / EN 792-1 / EN 792-13  
Date CE : 2016.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

JBDC erklärt, dass die Hebebühne GYSPRESS nach Richtlinie 2006/42/EG hergestellt wurde und daher mit den erweiteren Normen übereinstimmt : EN 693 / EN 792-1 / EN 792-13  
CE-Kennzeichnung : 2018.

## ATTESTACION DE CONFORMIDAD

JBDC declara que la GYSPRESS se ajusta a la directiva 2006/42/CE, y por consiguiente cumple las normas siguientes:  
EN 693 / EN 792-1 / EN 792-13  
Fecha de marcado de CE : 2018.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

JBDC заявляет, что клепальный инструмент GYSPRESS произведен в соответствии с директивой 2006/42/CE и, следовательно, соблюдает следующие нормы : EN 693 / EN 792-1 / EN 792-13  
Дата маркировки EC : 2018

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING








JBDC verklaart dat de GYSPRESS is in overeenstemming met de 2006/42/EG norm en voldoet aan de volgende standaarden :  
EN 693 / EN 792-1 / EN 792-13  
De CE -markering is in 2018 toegebracht.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

JBDC dichiara che il GYSPRESS è conforme alla norma 2006/42/CE ed è conforme alle seguenti norme :  
E 693 / E 792-1 / E 792-13  
La marcatura CE è stata apposta nel 2018.

# ADAPTATEUR RIVETS AVEUGLES POUR RIVETEUSES 8T

## ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / SYMBOLEN /

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attention ! Risque d'écrasement des mains.</li> <li>- Warning ! Danger of crushing hands.</li> <li>- Achtung! Handverletzungen möglich.</li> <li>- ¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento de manos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Внимание! Опасность прищемить руку.</li> <li>- Waarschuwing ! Gevaar van beknelling van handen.</li> <li>- Attenzione! Rischio di schiacciamento delle mani.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attention ! Risque d'écrasement des doigts.</li> <li>- Warning ! Danger of crushing fingers.</li> <li>- Achtung! Quetschgefahr.</li> <li>- ¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento de dedos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Внимание! Опасность прищемить пальцы.</li> <li>- Waarschuwing ! Gevaar van beknelling van vingers.</li> <li>- Attenzione! Rischio di schiacciamento delle dita.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Respecter les consignes générales.</li> <li>- Respect general rules.</li> <li>- Allgemeine Hinweise beachten.</li> <li>- Sigas las indicaciones generales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Соблюдайте общие указания.</li> <li>- Respecteer algemene veiligheidsregels.</li> <li>- Rispettare le istruzioni generali.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Porter des gants.</li> <li>- Wear gloves.</li> <li>- Handschutz benutzen.</li> <li>- Lleve guantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Носите перчатки.</li> <li>- Draag beschermende werkhandschoenen.</li> <li>- Indossare dei guanti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Porter un masque facial.</li> <li>- Wear a face mask.</li> <li>- Gesichtsschutz benutzen.</li> <li>- Lleve una máscara protectora.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Носите лицевую защитную маску.</li> <li>- Draag een veiligheidsmasker.</li> <li>- Indossare una maschera facciale.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Respecter le mode d'emploi.</li> <li>- Follow the user manual.</li> <li>- Betriebsanleitung beachten.</li> <li>- Siga el manual de instrucciones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Соблюдайте инструкцию по эксплуатации.</li> <li>- Lees en volg de gebruiksaanwijzing op.</li> <li>- Rispettare le modalità di utilizzo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri.</li> <li>- Recyclable product that falls within waste sorting recommendations.</li> <li>- Recyclebares Gerät, das spezifisch entsorgt werden muss (nach dem Dekret N°2014-1577).</li> <li>- Producto reciclable que requiere una separación determinada según el decreto n° 2014-1577.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Этот аппарат подлежит утилизации.</li> <li>- この製品は適切にリサイクルされることが好ましいです。</li> <li>- Rekupereerbaar product dat onderworpen is aan een sorteerinstructie.</li> <li>- Prodotto riciclabile che è soggetto ad un'istruzione di smistamento.</li> </ul>

**SAS JBDC**  
1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN  
Cedex France